

on

Cod: ELYON 1000 - 23.8757.65

ELYON 1500 - 23.8757.66

ELYON 2500 - 23.8757.67

Kit faro LED con pannello solare e telecomando / LED Floodlight Kit with Solar Panel and Remote Control / Kit projecteur LED avec panneau solaire et télécommande / LED-Strahler-Set mit Solarpanel und Fernbedienung / Kit foco LED con panel solar y mando a distancia / Kit refletor LED com painel solar e controlo remoto / Σειτ προβολέας LED με ηλιακό πάνελ και τηλεχειριστήριο

Manuale d'uso e installazione / User and Installation Manual / Manuel d'utilisation et d'installation / Bedienungs- und Installationsanleitung / Manual de uso e instalación / Manual de utilização e instalação / Εγχειρίδιο χρήσης και εγκατάσταση



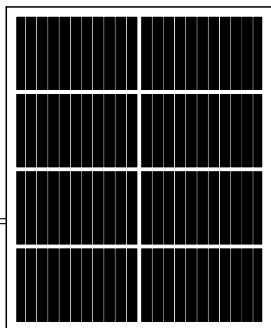
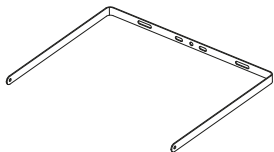
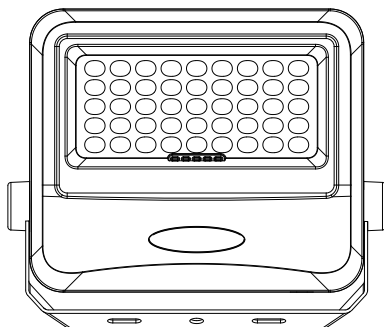
Versione 1.0G



USO / USE / UTILISATION / VERWENDEN SIE / UTILIZACION / UTILIZAÇÃO / ΧΡΗΣΗ
PAG. 4

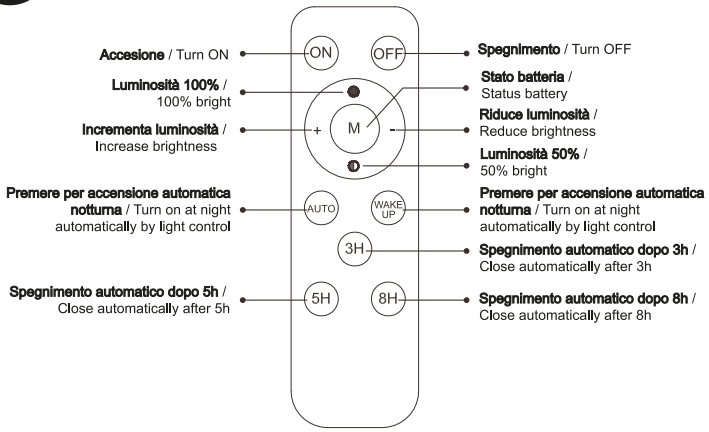


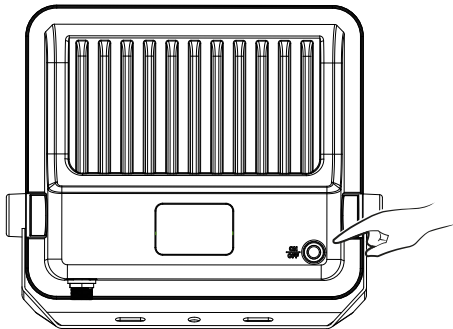
MONTAGGIO / ASSEMBLY / MONTAGE / MONTAGE / MONTAJE / MONTAGEM /
ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ
PAG. 11



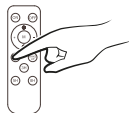
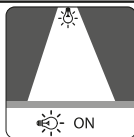
**SPECIFICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES /
TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS /
ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**

	23.8757.65	23.8757.66	23.8757.67
Flusso luminoso			
Luminous flux	1000Lm	1500Lm	2500Lm
Temperatura colore			
Color temperature	4000K	4000K	4000K
Tipo LED			
LED type	2835	2835	2835
Indice resa cromatica (CRI)			
Color rendering index (CRI)	>70	>70	>70
Angolo illuminazione			
Beam angle	90°	90°	90°
Driver			
Driver	IC	IC	IC
Alimentazione			
Power supply	3.2Vdc	3.2Vdc	3.2Vdc
Batteria			
Battery	LiFePO ₄ 3.2 V – 8 Ah	LiFePO ₄ 3.2 V – 12 Ah	LiFePO ₄ 3.2 V – 20 Ah
Connessione			
Connection	Cavo 2 m	Cavo 2 m	Cavo 2 m
Cicli di accensione medi			
Average switching cycles	12.500	12.500	12.500
Durata media			
Average lifetime	25.000h	25.000h	25.000h
Grado di protezione			
Protection rating	IP65	IP65	IP65
Installazione			
Installation	Parete con staffa regolabile	Parete con staffa regolabile	Parete con staffa regolabile
Cavo			
Cable	H03VV-F	H03VV-F	H03VV-F
Diffusore			
Diffuser	Trasparente	Trasparente	Trasparente
Materiale corpo			
Body material	ABS	ABS	ABS
Dimensioni corpo			
Body size	20×23.7×4.5cm	26.7×23×4.5cm	32×28.6×4.5cm
Colore			
Color	Grigio	Grigio	Grigio
Peso corpo			
Body weight	644g	864g	1.38kg
Tensione pannello			
Panel voltage	5Vdc	5Vdc	5Vdc
Potenza pannello			
Panel power	10W	15W	20W
Tipo pannello			
Panel type	Monocristallino	Monocristallino	Monocristallino
Dimensioni pannello			
Panel size	30×20.5×1.7cm	39×23.5×1.7cm	39×30×1.7cm
Peso pannello			
Panel weight	750g	1.04kg	1.26kg
Lunghezza cavo pannello			
Panel cable length	2m	2m	2m

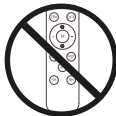




1



2



IT - Premere il pulsante posto sul retro del faro per accendere il dispositivo e abilitare il controllo tramite telecomando. Premere nuovamente lo stesso pulsante per spegnere il faro.

EN – Press the button located on the back of the floodlight to turn on the device and enable remote control operation. Press the same button again to turn off the floodlight.


FR – Appuyer sur le bouton situé à l'arrière du projecteur pour allumer l'appareil et activer le contrôle via la télécommande. Appuyer à nouveau sur le même bouton pour éteindre le projecteur.

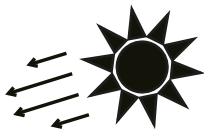
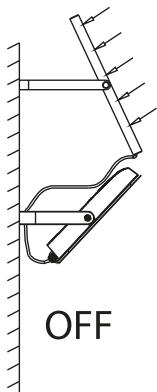
DE – Drücken Sie den Knopf auf der Rückseite des Strahlers, um das Gerät einzuschalten und die Bedienung per Fernbedienung zu aktivieren. Drücken Sie erneut denselben Knopf, um den Strahler auszuschalten.

ES – Presione el botón en la parte posterior del foco para encender el dispositivo y habilitar el control mediante el mando a distancia. Presione nuevamente el mismo botón para apagar el foco.

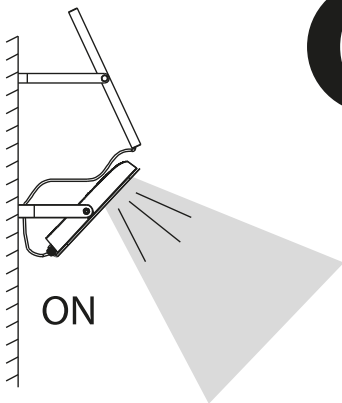
PT – Pressione o botão localizado na parte traseira do refletor para ligar o dispositivo e ativar o controlo através do telecomando. Pressione novamente o mesmo botão para desligar o refletor.

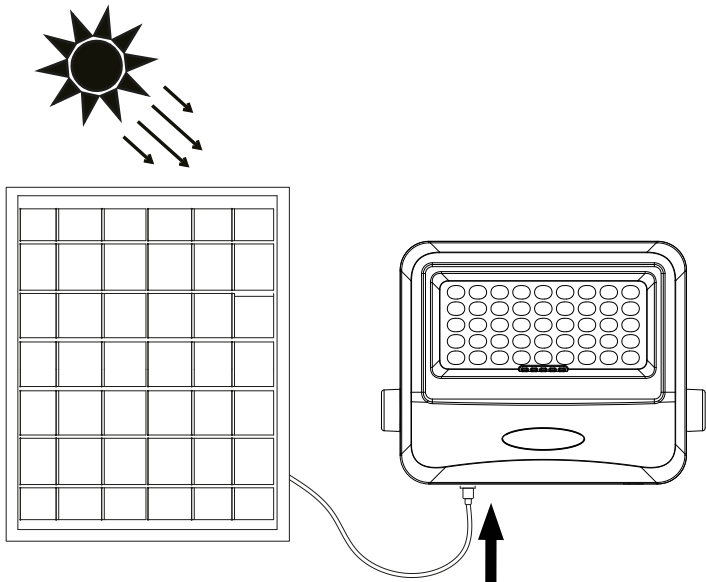
GR – Πατήστε το κουμπί στο πίσω μέρος του προβολέα για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή και να ενεργοποιήσετε τον έλεγχο μέσω του τηλεχειριστηρίου. Πατήστε ξανά το ίδιο κουμπί για να απενεργοποιήσετε τον προβολέα..

0% 100%
  
10/12h



 7/8h





IT - Collegare il cavo del pannello solare al faro per consentire la ricarica della batteria.

Per il primo utilizzo, è necessario effettuare una carica completa prima dell'accensione del dispositivo.

EN - Connect the solar panel cable to the floodlight to allow the battery to recharge.

For the first use, a full charge must be completed before turning on the device.

FR - Connectez le câble du panneau solaire au projecteur afin de permettre la recharge de la batterie.

Pour la première utilisation, il est nécessaire d'effectuer une charge complète avant d'allumer l'appareil.

DE - Schließen Sie das Kabel des Solarpanels an den Strahler an, um das Aufladen der Batterie zu ermöglichen.

Vor der ersten Verwendung muss eine vollständige Aufladung durchgeführt werden, bevor das Gerät eingeschaltet wird.

ES - Conecte el cable del panel solar al foco para permitir la recarga de la batería.

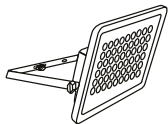
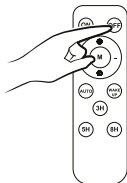
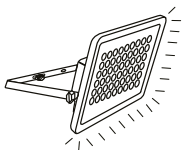
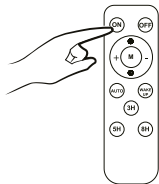
Para el primer uso, es necesario realizar una carga completa antes de encender el dispositivo.

PT - Conecte o cabo do painel solar ao refletor para permitir o carregamento da bateria.

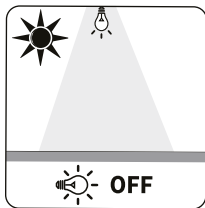
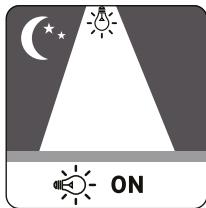
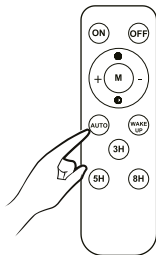
Para a primeira utilização, é necessário efetuar uma carga completa antes de ligar o dispositivo.

GR - Συνδέστε το καλώδιο του ηλιακού πάνελ με τον προβολέα για να επιτραπεί η φόρτιση της μπαταρίας.

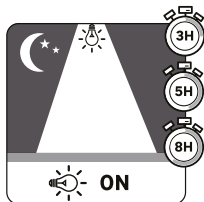
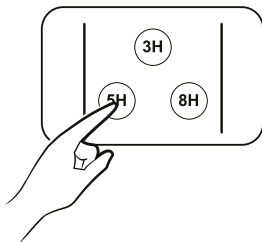
Για την πρώτη χρήση, απαιτείται πλήρης φόρτιση πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

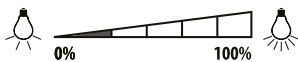
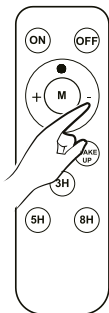
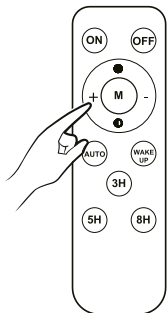
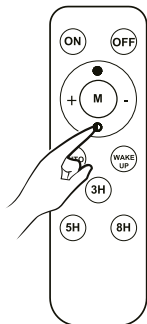
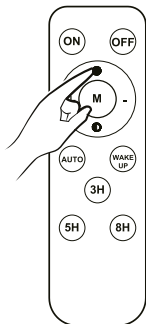


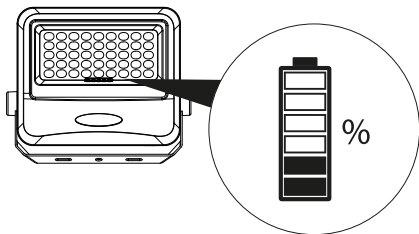
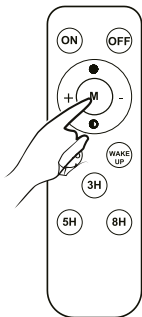
	▶		100%		▶		50%
	▶		80%		▶		30%
	▶		60%		▶		OFF



	▶		100%
	▶		60%
	▶		20%







IT - Per mantenere efficiente il pannello solare, si consiglia di pulirlo periodicamente (almeno una volta l'anno) utilizzando un panno morbido e leggermente umido.

EN - To keep the solar panel efficient, it is recommended to clean it periodically (at least once a year) using a soft, slightly damp cloth.

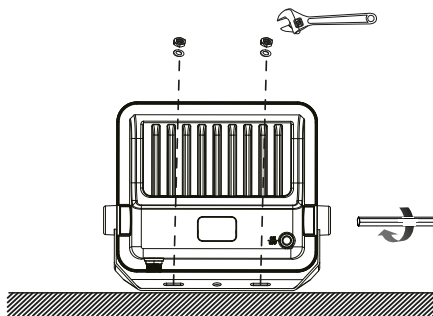
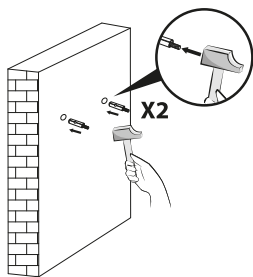
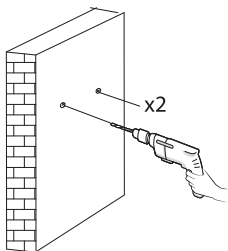
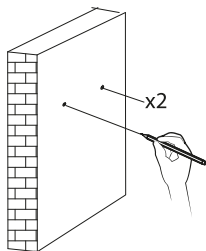
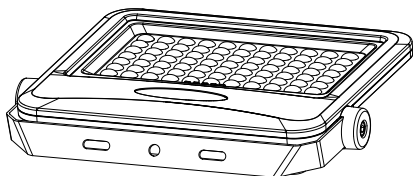
FR - Pour maintenir l'efficacité du panneau solaire, il est conseillé de le nettoyer périodiquement (au moins une fois par an) avec un chiffon doux et légèrement humide.

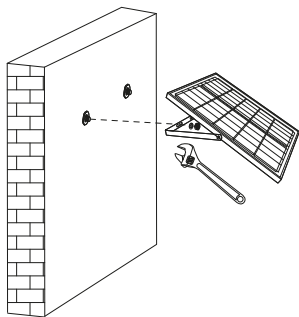
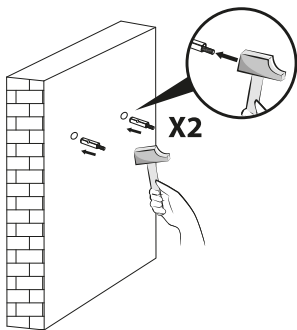
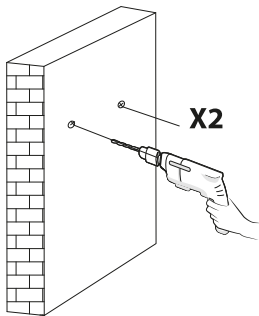
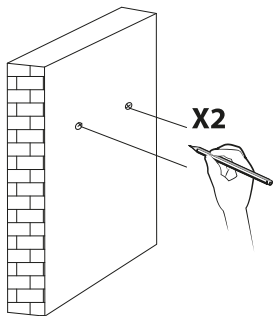
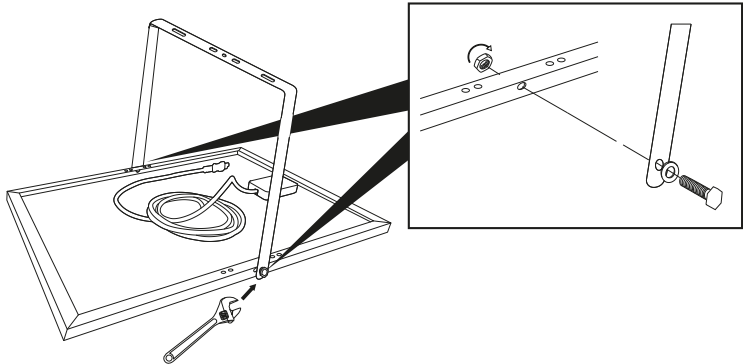
DE - Um die Effizienz des Solarpanels zu erhalten, wird empfohlen, es regelmäßig (mindestens einmal im Jahr) mit einem weichen, leicht feuchten Tuch zu reinigen.

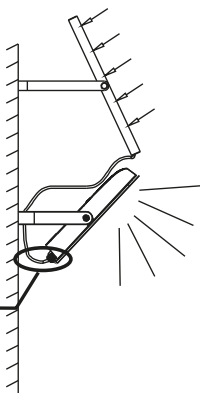
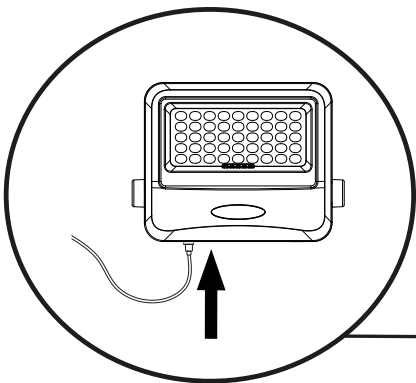
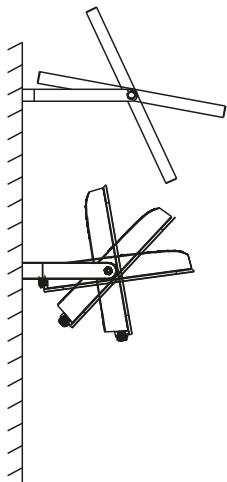
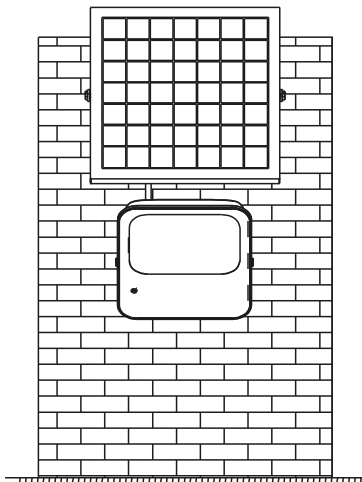
ES - Para mantener la eficiencia del panel solar, se recomienda limpiarlo periódicamente (al menos una vez al año) con un paño suave y ligeramente húmedo.

PT - Para manter a eficiência do painel solar, recomenda-se limpá-lo periodicamente (pelo menos uma vez por ano) com um pano macio e ligeiramente húmido.

GR - Για να διατηρείται η απόδοση του ηλιακού πάνελ, συνιστάται ο τακτικός καθαρισμός του (τουλάχιστον μία φορά το χρόνο) με ένα μαλακό και ελαφρώς υγρό πανί.







ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA / SAFETY INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE SECURITE / SICHERHEITSHINWEISE / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD / ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



IT- ATTENZIONE: RISCHIO DI FOLGORAZIONE, NON APRIRE PRIMA DI AVER TOLTO CORRENTE E TENSIONE.

- Conservare queste istruzioni
- Non inserire o disinserire l'alimentazione con le mani bagnate
- Qualsiasi riparazione o modifica deve essere eseguita da un tecnico qualificato o centro di assistenza autorizzato
- Non usare accessori diversi da quelli approvati dal produttore
- Tenete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini
- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato, secondo le norme di sicurezza

EN- CAUTION: RISK OF ELECTROCUTION, DO NOT OPEN UNTIL POWER AND VOLTAGE HAVE BEEN REMOVED.

- Keep these instructions
- Do not switch the power supply on or off with wet hands
- Any repairs or modifications must be carried out by a qualified technician or authorised service centre
- Do not use accessories other than those approved by the manufacturer
- Keep the appliance out of the reach of children
- Installation must be carried out by qualified personnel in accordance with safety regulations

FR- ATTENTION : RISQUE D'ELECTROCUTION, NE PAS OUVRIR AVANT D'AVOIR COUPE LE COURANT ET LA TENSION.

- Conserver ces instructions
- Ne pas mettre l'appareil sous tension ou hors tension avec des mains mouillées.
- Toute réparation ou modification doit être effectuée par un technicien qualifié ou un centre d'entretien agréé.
- Ne pas utiliser d'accessoires autres que ceux approuvés par le fabricant.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants
- L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux règles de sécurité.

DE- VORSICHT: STROMSCHLAGGEFAHR, NICHT ÖFFNEN, BEVOR DIE STROMVERSORGUNG UNTERBROCHEN IST.

- Bewahren Sie diese Anweisungen auf
- Schalten Sie die Stromversorgung nicht mit nassen Händen ein oder aus.
- Jegliche Reparaturen oder Änderungen müssen von einem qualifizierten Techniker oder einer autorisierten Kundendienststelle durchgeführt werden.
- Verwenden Sie kein anderes als das vom Hersteller zugelassene Zubehör.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Die Installation muss von qualifiziertem Personal unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden.

ES- PRECAUCIÓN: RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, NO ABRIR HASTA QUE SE HAYA DESCONECTADO LA ALIMENTACIÓN Y LA TENSIÓN.

- Conserve estas instrucciones
- No conecte ni desconecte la fuente de alimentación con las manos mojadas
- Cualquier reparación o modificación debe ser realizada por un técnico cualificado o un centro de servicio autorizado
- No utilice accesorios distintos de los homologados por el fabricante
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños
- La instalación debe ser realizada por personal cualificado de acuerdo con las normas de seguridad

PT- CUIDADO: RISCO DE ELECTROCUSSÃO, NÃO ABRIR ATÉ QUE A ENERGIA E A TENSÃO TENHAM SIDO REMOVIDAS.

- Conservar estas instruções
- Não ligar ou desligar a alimentação eléctrica com as mãos molhadas
- Qualquer reparação ou modificação deve ser efectuada por um técnico qualificado ou por um centro de assistência autorizado
- Não utilizar acessórios diferentes dos aprovados pelo fabricante
- Manter o aparelho fora do alcance das crianças
- A instalação deve ser efectuada por pessoal qualificado, de acordo com as normas de segurança

GR- ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΘΕΙ Η ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΚΑΙ Η ΤΑΣΗ.

- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες

- Μην ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε την παροχή ρεύματος με βρεγμένα χέρια

- Τυχόν επισκευές ή τροποποιήσεις πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο τεχνικό ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις

- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα άλλα από αυτά που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή

- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από παιδιά

- Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας



IT- Il prodotto funziona con batterie che rientrano nel regolamento (UE) 2023/1542 e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie: un corretto smaltimento permette di evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute. La batteria è incorporata, da smaltire al termine della vita utile del prodotto, non può essere rimossa dall'utente. In questo caso, i centri di recupero e riciclaggio possono eseguire lo smontaggio del prodotto e la rimozione

EN - The product operates with batteries that fall under Regulation (EU) 2023/1542 and cannot be disposed of with normal household waste. Please inquire about local regulations regarding the separate collection of batteries: proper disposal helps prevent negative consequences for the environment and health. The battery is integrated and must be disposed of at the end of the product's useful life; it cannot be removed by the user. In this case, recovery and recycling centers can perform the disassembly of the product and the removal of the battery.

FR - Le produit fonctionne avec des batteries qui relèvent du règlement (UE) 2023/1542 et ne peuvent pas être éliminées avec les ordures ménagères courantes. Veuillez-vous renseigner sur les réglementations locales concernant la collecte sélective des batteries : une élimination correcte permet d'éviter des conséquences négatives pour l'environnement et la santé. La batterie 1 est intégrée et doit être éliminée à la fin de la durée de vie utile du produit ; elle ne peut pas être retirée par l'utilisateur. Dans ce cas, les centres de récupération et de recyclage peuvent effectuer le démontage du produit et le 2 retrait de la batterie.

ES - El producto funciona con baterías que entran dentro del reglamento (UE) 2023/1542 y que no pueden desecharse con la basura doméstica normal. Por favor, infórmese sobre las normativas locales relativas a la recogida selectiva de baterías: una correcta eliminación permite evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud. La batería está integrada y debe desecharse al final de la vida útil del producto; el usuario no puede extraerla. En este caso, los centros de recuperación y reciclaje pueden realizar el desmontaje del producto y la extracción de la batería.

DE - Das Produkt funktioniert mit Batterien, die unter die Verordnung (EU) 2023/1542 fallen und nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die lokalen Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Batterien: Eine korrekte Entsorgung trägt dazu bei, negative Folgen für Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Die Batterie ist fest eingebaut und muss am Ende der Nutzungsdauer des Produkts entsorgt werden; sie kann vom Benutzer nicht entnommen werden. In diesem Fall können Recycling- und Wertstoffhöfe die Demontage des Produkts und die Entnahme der Batterie durchführen.

PT - O produto funciona com baterias que se enquadram no regulamento (UE) 2023/1542 e que não podem ser eliminadas com o lixo doméstico normal. Informe-se sobre os regulamentos locais relativos à recolha seletiva de baterias: uma eliminação correta permite evitar consequências negativas para o ambiente e a saúde. A bateria está incorporada e deve ser eliminada no final da vida útil do produto; não pode ser removida pelo utilizador. Neste caso, os centros de recolha e reciclagem podem efetuar a desmontagem do produto e a remoção da bateria.

GR - Το προϊόν λειτουργεί με μπαταρίες που εμπίπτουν στον κανονισμό (UE) 2023/1542 και δεν μπορούν να απορριφθούν μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε ενημερωθείτε σχετικά με τους τοπικούς κανονισμούς για τη χωριστή συλλογή μπαταριών: η σωστή απόρριψη βοηθά στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία. Η μπαταρία είναι ενσωματωμένη και πρέπει να απορριφθεί στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του προϊόντος, δεν μπορεί να αφαιρεθεί από τον χρήστη. Στην περίπτωση αυτή, τα κέντρα ανάκτησης και ανακύκλωσης μπορούν να πραγματοποιήσουν την αποσυρμολόγηση του προϊόντος και την αφαίρεση της μπαταρίας.



IT – Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente (senza ulteriore acquisto, se di dimensioni inferiori a 25 cm.). Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al Decreto Legislativo N. 49 del 14 Marzo 2014.

EN - At the end of its life, the device has to be separated from the other waste. Consign the device and all its components together to a center of electronical and electrotechnical waste recycling center, designated by your local authorities.

FR - À la fin de sa vie, l'appareil doit être séparé des autres déchets. Consignez l'appareil et tous ses composants ensemble dans un centre de recyclage des déchets électroniques et électrotechniques, désigné par les autorités locales.

DE - Am Ende seiner Lebensdauer muss das Gerät vom anderen Abfall getrennt werden. Übergeben Sie das Gerät und alle seine Komponenten zusammen an ein von Ihren örtlichen Behörden benanntes Zentrum für das Recycling von elektronischen und elektrotechnischen Abfällen.

ES - Al final de su vida útil, el dispositivo debe separarse de los demás residuos. Envíe el dispositivo y todos sus componentes juntos a un centro de reciclaje de desechos electrónicos y electrotécnicos, designado por las autoridades locales.

PT - No final de sua vida útil, o dispositivo deve ser separado dos demais resíduos. Envie o dispositivo e todos os seus componentes juntos a um centro de reciclagem de resíduos eletrônicos e eletrotécnicos, designado pelas autoridades locais.

GR - Στο τέλος της διάρκειας ζωής της, η συσκευή πρέπει να διαχωριστεί από τα άλλα απορρίμματα. Παραδώστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματά της σε ένα κέντρο ηλεκτρονικής και ηλεκτροτεχνικής μονάδας ανακύκλωσης αποβλήτων, που ορίζεται από τις τοπικές σας αρχές.

AVVERTENZA:

A causa del continuo sviluppo tecnologico, la descrizione ed il disegno del prodotto potrebbero variare senza alcun preavviso. Non aprire, modificare o riparare in autonomia il prodotto in quanto annulla automaticamente la garanzia.

Due to the continuous technological development, the description and the drawing of the product may change without notice. Do not open, modify or repair the product independently as the guarantee will automatically expire.